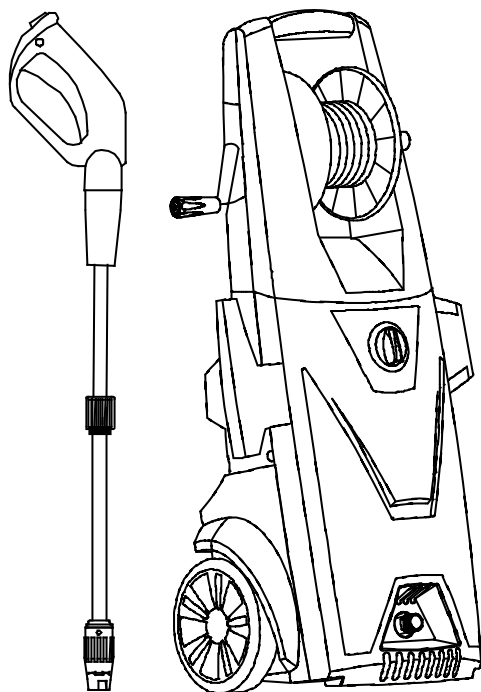




Hidrolimpiadora de alta presión

Manual del usuario



Traducción de las instrucciones originales

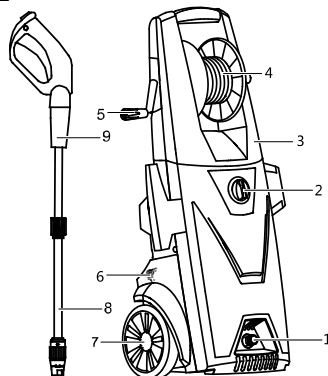


ADVERTENCIA: No utilice el aparato sin leer el manual de instrucciones.

VISIÓN GENERAL

Descripción de las partes

1. Entrada de agua
2. De encendido / apagado
3. Alto lavadora a presión
4. Carrete de la manguera con el Pasador de pistola de la manguera
5. Rollo para la manguera Mango
6. Salida del agua
7. Soporte adaptador móvil con ruedas
8. Varilla de pulverización ajustable
9. Pistola



APLICACIÓN

LA LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN es un aparato multifuncional altamente especializado con una seguridad de excepcional fiabilidad que puede ser utilizado para lavar y limpiar coches, bicicletas y otros equipos de exterior o de jardín, patios e invernaderos, etc.

Consejos útiles para comenzar a usar el aparato

ENCENDIDO/APAGADO automáticos:

El motor de esta limpiadora a presión no funciona de forma continuada. Solo funciona mientras el gatillo está apretado. Después de seguir el procedimiento de puesta en marcha indicado en este manual, encienda el aparato y apriete el gatillo para activarlo. Para más detalles, consulte la sección de este manual titulada "Instrucciones de funcionamiento".

Sangría de la pistola:

Es importante sangrar la pistola antes de usar la limpiadora a presión. Apriete el gatillo para que salga el aire que hay atrapado dentro del aparato y de la manguera. Siga apretando el gatillo hasta que salga un chorro constante de la boquilla. (Este proceso puede llevar hasta 2 minutos). Para más detalles, consulte la sección de este manual titulada "Instrucciones de funcionamiento".

REGLAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Este aparato no está hecho para ser usado por personas (niños incluidos) con sus facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo supervisión o instrucciones en relación al uso del aparato de una persona responsable por su seguridad.

ADVERTENCIA: Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

ADVERTENCIA: La conexión eléctrica debe ser hecha por una persona cualificada y de conformidad con la regulación IEC 60364-1. El suministro eléctrico de este aparato debe incluir un dispositivo de corriente residual que interrumpa el suministro si ocurriera una fuga eléctrica a tierra que exceda 30 mA por 30 ms, o un dispositivo que pruebe el circuito a tierra.

ADVERTENCIA: Se recomienda que el operador use protectores auditivos.

ADVERTENCIA: El aparato se debe utilizar a una temperatura superior a cero grados. (Solo para aparatos con un cable de alimentación de H05VV-F).

ADVERTENCIA: Siga las instrucciones de funcionamiento en caso de accidentes (por ejemplo, en caso de contacto con detergentes: enjuáguese con abundante agua limpia) o roturas para así prevenir situaciones peligrosas.

ADVERTENCIA: Este aparato está hecho para ser usado con el producto de limpieza suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros productos de limpieza o productos químicos pueden afectar negativamente la seguridad del aparato.

ADVERTENCIA: Los chorros de la limpiadora de alta presión pueden ser peligrosos si se utilizan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, equipos eléctricos con corriente o hacia la máquina misma.

ADVERTENCIA: No use el aparato donde haya personas cerca a menos que éstas lleven equipo de protección.

ADVERTENCIA: No dirija el chorro contra sí mismo o contra otras personas para limpiar ropa o calzado.

ADVERTENCIA: Peligro de explosión – No usar sobre líquidos inflamables.

ADVERTENCIA: Las limpiadoras de presión no las deben usar los niños ni las personas sin preparación.

ADVERTENCIA: Las mangueras de alta presión, accesorios y acoples son importantes para la seguridad del aparato. Use solamente mangueras, accesorios y acoples recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA: Para garantizar la seguridad del aparato, use piezas de repuesto originales solamente (entre estas se incluye la boquilla, el cable, etc.) suministradas o aprobadas por el fabricante.

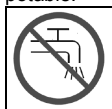
ADVERTENCIA: El agua que ha pasado por el aparato no se considera potable.

ADVERTENCIA: Desconecte el aparato sacando el enchufe de la toma de corriente para limpiarlo o hacerle operaciones de mantenimiento así como también al cambiarle las funciones.

ADVERTENCIA: No use el aparato si el cable de alimentación o partes importantes del mismo están deteriorados, por ejemplo: dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, gatillo.

ADVERTENCIA: Si se utilice un cable de extensión, el enchufe y la toma deben tener una construcción hermética.

ADVERTENCIA: Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos.
Símbolo de advertencia: Aparato no apropiado para conectarse a la toma de agua potable.



El aparato no está hecho para conectarse a la toma de agua potable.

ADVERTENCIA: Para garantizar la seguridad del aparato, use piezas de repuesto originales solamente (entre estas se incluye la boquilla, el cable, etc.) suministradas o aprobadas por el fabricante. No use el aparato hasta que haya reemplazado las piezas si éstas estuvieran deterioradas.

ADVERTENCIA: Preste atención al peligro que supone el movimiento de retroceso que se produce en la boquilla de spray al pulsar el gatillo y sujete la pistola firmemente con las manos.

ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de usar el aparato.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de daños personales es necesario vigilar de cerca el aparato cuando se usa donde hay niños alrededor. Las limpiadoras de presión no las deben usar los niños ni las personas sin preparación.

ADVERTENCIA: Aprenda a detener el aparato y a sangrar la presión rápidamente. Familiarícese completamente con los controles.

ADVERTENCIA: Manténgase alerta y preste atención a lo que está haciendo.

ADVERTENCIA: No utilice el aparato si está fatigado o bajo la influencia de alcohol o drogas.

ADVERTENCIA: Mantenga el área de trabajo libre de personas.

ADVERTENCIA: No se estire demasiado o se ponga de pie sobre una superficie inestable. Manténgase firmemente en pie y en equilibrio en todo momento.

ADVERTENCIA: Siga las instrucciones de mantenimiento descritas en el manual.

ADVERTENCIA: Este aparato debe poseer una toma de tierra. Si ocurriera un funcionamiento defectuoso o una rotura, los dispositivos de toma de tierra permiten que la corriente pase por el camino más fácil y reducen el riesgo de descargas eléctricas. El enchufe debe insertarse en una toma de corriente apropiada con una toma de tierra conforme con todas las regulaciones y ordenanzas locales. El voltaje (V/Hz) del aparato debe ser el mismo que el voltaje de la toma de corriente a la que se conecta.

ADVERTENCIA: Consulte con un electricista cualificado o servicio técnico si tuviera alguna duda sobre la toma de tierra de la toma de corriente. No modifique el enchufe del

aparato. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, un electricista cualificado debe cambiar la toma de corriente. No use ningún tipo de adaptador con este aparato.

ADVERTENCIA: Use únicamente cables de extensión de 3 hilos, con 3 clavijas con toma de tierra y cables de conexión de 3 polos que acepten el enchufe del aparato. Use únicamente cables de extensión para exteriores y tomas de tierra de construcción hermética. Estos cables de extensión están identificados con una etiqueta: "Para uso con aparatos en exteriores. Guardar en interior cuando no se esté utilizando." Use únicamente cables de extensión con unas especificaciones eléctricas idénticas a las del aparato como mínimo. No utilice cables deteriorados. Examine el cable de extensión antes de usarlo y reemplácelo si estuviera deteriorado. Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos. No maltrate el cable de extensión y no tire del mismo para desenchufar el aparato de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor y bordes afilados. Desconecte siempre el cable de extensión de la toma de corriente antes de desconectar el aparato del cable de extensión.

ADVERTENCIA: Si el cable de extensión estuviera dañado, deberá ser reemplazado por un cable especial suministrado por el fabricante o su servicio autorizado. El cable deberá tener la misma longitud que el original. El reemplazo debe ser llevado a cabo por el fabricante, su agente de servicio o persona similar cualificada para así evitar peligros potenciales.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de electrocución, no ponga en marcha el aparato bajo la lluvia o cuando hay tormenta. Mantenga todas las conexiones secas y no las deje en el suelo. No toque el enchufe con las manos húmedas. Está prohibido dejar que entre agua dentro del aparato.

ADVERTENCIA: Cuando el aparato se enciende, las bombas internas se ponen en marcha y funcionan incluso sin apretar el gatillo. Si se deja el aparato en funcionamiento por más de 3 minutos sin apretar el gatillo, el motor y las bombas se podrían dañar debido al calor generado. No deje el aparato en marcha y sin usar por más de 3 minutos.

ADVERTENCIA: Cuando el aparato está en marcha, mantenga un flujo de agua constante. Si el aparato funciona sin agua, los aros de sellado se dañan.

ADVERTENCIA: Es necesario usar la lanceta del spray uno o dos minutos después de poner en funcionamiento el aparato. Si no se hace así, la temperatura del agua en circulación dentro del aparato se elevará hasta un punto crítico. Esto dañará los aros de sellado del interior del aparato.

ADVERTENCIA: No ponga en marcha el aparato en un lugar excesivamente frío para evitar que el agua del aparato se congele.

ADVERTENCIA: Este aparato está hecho para utilizar agua limpia solamente. No use productos químicos corrosivos.

ADVERTENCIA: Use únicamente detergentes especiales para limpiadoras de alta presión. Cualquier otro tipo de detergente puede dañar internamente el aparato, así como también lo puede dañar la lejía, el líquido lavavajillas, etc.

ADVERTENCIA: No use el aparato donde haya personas cerca, a menos que lleven

equipo protector.

ADVERTENCIA: Los chorros de alta presión son peligrosos si se usan indebidamente. El chorro no se debe dirigir hacia las personas, equipos eléctricos con corriente o hacia el aparato mismo. Las limpiadoras de presión no se deben dirigir a paredes frágiles porque podrían dañarlas.

ADVERTENCIA: No dirija el chorro hacia sí mismo o hacia otras personas para limpiar ropa o calzado.

ADVERTENCIA: Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de hacerle una operación de mantenimiento.

Si el cable de alimentación estuviera dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio autorizado o persona similar cualificada para así evitar posibles peligros.

ADVERTENCIA: Para asegurar la seguridad del aparato, use únicamente piezas de repuesto originales suministradas o aprobadas por el fabricante. No use el aparato hasta que haya reemplazado las piezas si éstas estuvieran deterioradas.

ADVERTENCIA: Las mangueras de alta presión, accesorios y acoples son importantes para la seguridad del aparato. Use solamente mangueras, accesorios y acoples recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA: No use el aparato si el cable de alimentación o partes importantes del mismo están deteriorados, por ejemplo: dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, gatillo.

ADVERTENCIA: Preste atención al movimiento de retroceso que causa el chorro de agua cuando se pone el aparato en marcha.

ADVERTENCIA: Al mover o instalar el aparato, hágalo sobre una superficie plana. Transporte el aparato de un lugar a otro sujetándolo por el asa.

ADVERTENCIA: Conecte el aparato a un suministro de agua. El aparato no está hecho para ser conectado a una toma de agua potable. Puede conectarse a un depósito de agua.

Asegúrese de que la presión de entrada del agua se mantiene entre 0.01MPa y 0.3MPa. La manguera de entrada debe tener al menos 5m de longitud. No use una manguera deteriorada. Si desea conectar el aparato a un suministro de agua potable deberá instalar un preventor de reflujos en la tubería para así evitar que el agua sucia entre en el sistema de agua potable. El preventor de reflujos debe estar conforme con EN 60335-2-79 ANNEX AA.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

! Este aparato debe conectarse **UNICAMENTE** a una fuente de agua fría.

! El motor de esta limpiadora de presión NO funcionará a menos que se pulse el gatillo.

- Conecte la manguera del suministro de agua al aparato y conecte la pistola de spray a la manguera de salida.
- Conecte la boquilla y la extensión de la boquilla.
- Compruebe que el filtro está libre de obstrucciones.
- Conecte la manguera de suministro del agua.

- Compruebe que la manguera no tiene dobladuras.
- Abra el agua y compruebe que no hay fugas.
- Pulse el gatillo para que salga el aire de la bomba y de la manguera y a continuación, bloquee el gatillo.
- Enchufe el aparato y lleve el interruptor a la posición de encendido.
- Desbloquee el gatillo y use la limpiadora a presión.

Apagado

1. Apague el motor (lleve el interruptor a la posición de apagado).
2. Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación.
3. Corte el suministro de agua.
4. Pulse el gatillo de la pistola para despresurizar el sistema.
5. Desconecte la manguera de jardín de la limpiadora a presión.
6. Limpie todas las superficies del aparato con un paño limpio y húmedo.
7. Coloque el bloqueo de seguridad de la pistola.

PRECAUCIÓN: Desconecte SIEMPRE el motor del aparato ANTES de cerrar el suministro de agua del aparato.

El motor se puede dañar seriamente si el aparato se pone en marcha sin agua.

PRECAUCIÓN: NUNCA desconecte la manguera de descarga de alta presión del aparato mientras que el sistema está todavía presurizado. Para despresurizar el aparato, apague el motor, cierre el suministro del agua y apriete el gatillo 2-3 veces.

BOQUILLA DE SPRAY REGULABLE

Apague la lanceta de spray primero, sujete la parte posterior de la boquilla de spray y a continuación, gire la parte frontal de la boquilla de spray en dirección horaria. El agua puede salir da la boquilla en forma de abanico (Fig. 1). Gire la parte frontal de la boquilla del spray en dirección antihoraria y el agua saldrá en línea recta desde la boquilla del spray (Fig. 2). **PRECAUCIÓN:** El agua debe ser rociado por la boquilla en forma de ventilador (fig. 2), al limpiar el coche u otro vehículo.

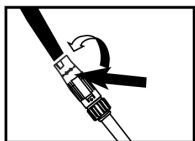


Fig 1

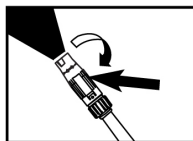


Fig 2

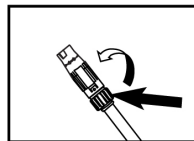


Fig 3

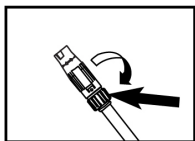


Fig 4

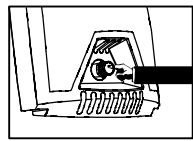


Fig 5

Lanceta regulable de presión baja/alta

Uso de presión alta:

Verifique que el gatillo no está presionado y que no sale agua, a continuación, gire la parte posterior de la boquilla en dirección antihoraria (Fig. 3). Apriete el gatillo y la pistola lanzará agua a alta presión.

Uso de baja presión:

Verifique que el gatillo no está apretado y que no sale agua, a continuación, gire la parte posterior de la boquilla en dirección horaria (Fig. 4). Apriete el gatillo y la pistola lanzará agua a baja presión.

PRECAUCIÓN: Seleccione la presión alta o baja girando la boquilla. La selección de la presión se debe realizar con el aparato apagado.

FILTRO DE LA ENTRADA DEL AGUA

El filtro de la entrada del agua debe inspeccionarse regularmente para evitar bloqueos y restricciones entre la entrada de agua y la bomba (Fig. 5).

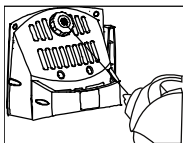


Fig6

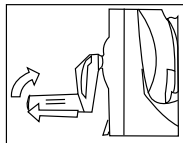


Fig 7

USO DE DETERGENTE

Eche detergente al depósito. Coloque la varilla regulable del spray en la posición de presión baja.

Apriete la pistola para pulverizar con detergente. (fig 6)

MANGUERA-RELLMANGO

El carrete de manguera de la manija se gira hacia abajo para el uso y para facilitar su almacenaje. Para subir el mango, sacar y subir. (Fig. 7)

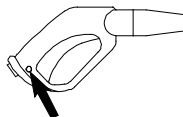
ALMACENAMIENTO POR UN LARGO PERIODO DE TIEMPO

Guarde el aparato en un lugar donde no haya temperaturas por debajo de cero.

Si se guarda el aparato sin usarse por un largo periodo de tiempo, podrían formarse escamas dentro del mismo que dificultarán su puesta en marcha. En estas circunstancias recomendamos que apague el aparato, lo desconecte de la toma de corriente y **gire el motor a mano varias veces** para evitar una tirada de corriente excesiva del motor y del suministro eléctrico.

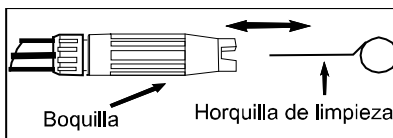
DISPOSITIVO DE SEGURIDAD DE LA PISTOLA

Siempre que utilice la limpiadora de alta presión, recomendamos que sujete el aparato de forma adecuada, con una mano en el agarre y la otra en la lanceta. Al detener el aparato debe usar el bloqueo de seguridad situado en la pistola para así evitar una puesta en marcha accidental.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA USANDO La horquilla

• Use la horquilla de limpieza incluida, o un clip de papel desplegado, inserte la punta de la horquilla en la boquilla y muévala hacia delante y hacia tras hasta que haya salido la suciedad.



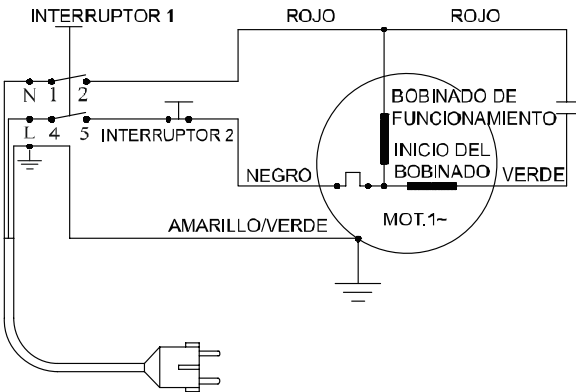
Retire la suciedad extra haciendo pasar agua a través de la boquilla. Para esto, coloque la manguera de jardín (con el agua pasando) en el extremo de la boquilla durante 30-60 segundos.

DATOS TÉCNICOS PRINCIPALES

| ÍTEM | GT-H130P |
|---|------------------|
| Presión de funcionamiento | 13MPa(130 bar) |
| Presión máxima | 19.5MPa(195 bar) |
| Tasa de flujo en funcionamiento | 6.5 l/min |
| Tasa máxima de flujo | 8.1 l/min |
| Máxima presión de la entrada del suministro de agua | 0.4MPa(4bar) |
| Capacidad del motor | 2.5 kw |
| Voltaje del suministro eléctrico | 230V~50Hz |
| Temperatura máxima del agua | 50 °c |
| Peso | 22kg |
| Dimensiones(CM) | 93x 40.5 x37.5cm |

| ÍTEM | GT-H150P |
|---|------------------|
| Presión de funcionamiento | 15MPa(150 bar) |
| Presión máxima | 22.5MPa(225 bar) |
| Tasa de flujo en funcionamiento | 6.6 l/min |
| Tasa máxima de flujo | 8.2 l/min |
| Máxima presión de la entrada del suministro de agua | 0.4MPa(4bar) |
| Capacidad del motor | 3.0 kw |
| Voltaje del suministro eléctrico | 230V~50Hz |
| Temperatura máxima del agua | 50 °c |
| Peso | 24kg |
| Dimensiones(CM) | 93x 40.5 x37.5cm |

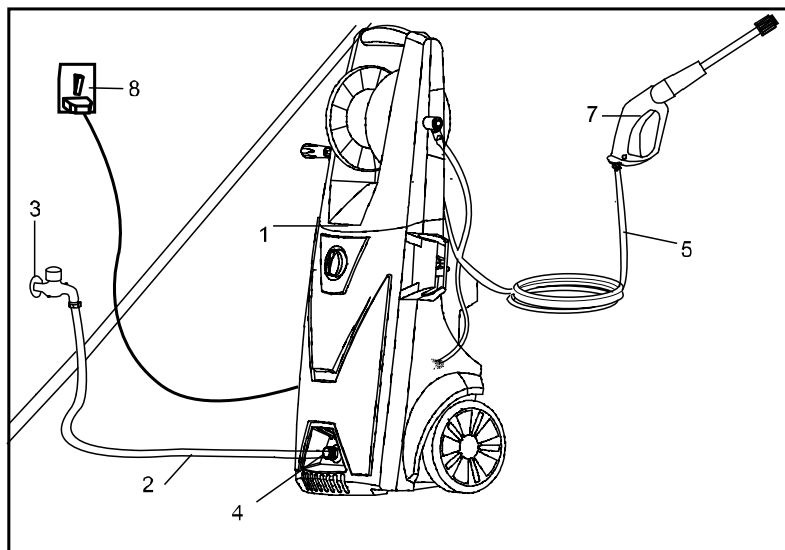
ELECTRICAL DIAGRAM



POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

| PROBLEMA | CAUSAS POSIBLES | SOLUCIÓN |
|--|---|--|
| Después de encenderlo, el aparato no se pone en marcha | <p>El enchufe no está conectado o la toma de corriente tiene un defecto.</p> <p>El voltaje principal no es suficiente, es más bajo que el mínimo requerido.</p> <p>El interruptor de seguridad termal se ha desconectado.</p> | <p>Verifique el enchufe y la toma de corriente.</p> <p>Compruebe que el voltaje principal es el adecuado.</p> <p>Apague el aparato y deje que el motor se enfríe durante unos minutos.</p> |
| Fluctuación de la presión | <p>La bomba succiona aire.</p> <p>Las válvulas están sucias, desgastadas o bloqueadas.</p> <p>Los sellos de la bomba están desgastados.</p> | <p>Compruebe que las mangueras y conexiones son herméticas.</p> <p>Límpielas, reemplácelas, o consulte con el vendedor.</p> |
| Fugas de agua de la bomba. | <p>Los sellos están desgastados.</p> | <p>Compruébelos, reemplácelos, o consulte con el vendedor.</p> |
| El motor se detiene repentinamente. | <p>El interruptor de seguridad termal se ha desconectado debido a un sobrecalentamiento.</p> | <p>Compruebe que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en las especificaciones.</p> <p>Apague el aparato principal y déjelo que se enfríe durante unos minutos.</p> |
| La bomba no alcanza la presión necesaria. | <p>El filtro de entrada del agua está obstruido.</p> <p>La bomba succiona aire de las conexiones o mangueras.</p> <p>Las válvulas de succión/reparto están obstruidas o desgastadas.</p> <p>La válvula de reparto está bloqueada.</p> <p>La boquilla de la lanceta no está bien colocada o está desgastada.</p> | <p>Limpie el filtro de entrada del agua.</p> <p>Compruebe que todas las conexiones de suministro están bien fijadas.</p> <p>Compruebe que la manguera de alimentación del agua no posee fugas.</p> <p>Limpie o reemplace las válvulas.</p> <p>Afloje y vuelva a apretar los tornillos.</p> <p>Compruébelos y/o reemplácelos.</p> |

INSTALACIÓN ELÉCTRICA Y CONEXIONES DE AGUA



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. LIMPIADORA A PRESIÓN | 2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AGUA (no incluida) |
| 3. CONEXIÓN DEL AGUA | 4. ENTRADA DEL AGUA |
| 5. MANGUERA DE ALTA PRESIÓN | 6. SALIDA DEL AGUA A ALTA PRESIÓN |
| 7. PISTOLA DEL AGUA | 8. SUMINISTRO ENERGÉTICO |

Nota: La empresa se reserva el derecho de modificar las especificaciones del aparato sin previo aviso.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Por seguridad, limpie el aparato cada tres meses. Antes de poner el aparato en funcionamiento, examine el filtro y la boquilla para asegurarse de que no hay impurezas. Una vez finalizada la operación de limpieza, asegúrese de que no queda agua en la bomba y en la manguera.

Si necesita reparar el aparato durante el periodo de garantía, llévelo al comercio donde lo compró acompañado del recibo de compra para repararlo o sustituirlo por otro.

Antes de guardar el aparato en el embalaje debe limpiarlo y a continuación, cerrar bien el embalaje. Guarde el aparato seco.

Por razones de seguridad durante el transporte, el aparato debe estar conforme con ISTA.

RECICLAJE



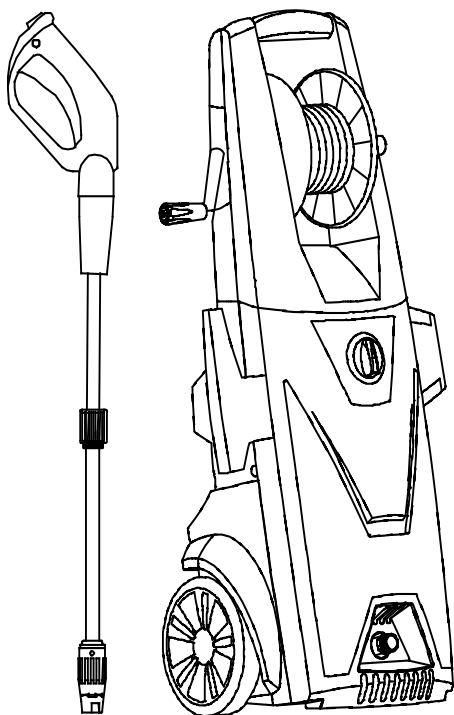
Este aparato está identificado con el símbolo de clasificación selectiva referente a los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEES).

Esto significa que este producto deberá desecharse en un sistema de recogida selectiva conforme a lo dispuesto por la Directiva europea 2002/96/CE, para que sea reciclado o desmantelado de forma apropiada y reducir cualquier impacto negativo sobre el medioambiente. Si desea obtener información complementaria al respecto, póngase en contacto con sus autoridades locales o regionales.

Aquellos productos electrónicos que no se hayan sometido a una clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medioambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias nocivas que contienen.



Máquina de Limpeza de Alta Pressão Manual do Operador



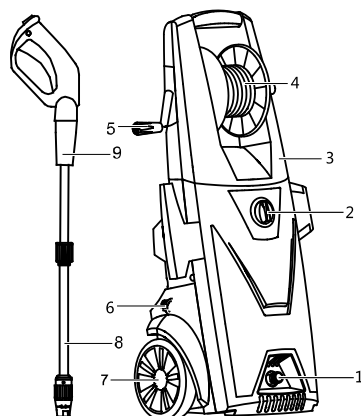
Instruções Originais

AVISO: Leia todas as instruções antes de utilizar a máquina.

VISTA GERAL

Descrição do Item

1. Entrada da água
2. Interruptor de ligar/desligar
3. Máquina de alta pressão
4. Hose Reel com Gatilho Gun Mangueira
5. Hose Reel Handle
6. Saída da água (parte traseira)
7. Suporte do adaptador móvel com roda
8. Varinha de borrifar ajustável
9. Pistola



UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto consiste num conjunto com bomba e condutor eléctrico. A lança está ligada através de uma mangueira e usa água a grande pressão e a possível adição de detergentes para manchas mais difíceis. A alta pressão gerada no bocal de limpeza ou jacto de água é adequada para limpeza. Como a água sai a grande pressão, existe o risco de acidentes contra terceiros, bem como danos na superfície a ser tratada.

UTILIZAÇÃO NÃO PREVISTA

A água com pressão não deverá ser utilizada com os seguintes intuitos:

- Borrifar água quente (acima dos 50 °C)
- Limpeza de equipamento eléctrico
- Utilização como bomba

PERIGOS RESIDUAIS

Mesmo com a utilização adequada da ferramenta, existem sempre alguns riscos residuais que não podem ser controlados. De acordo com o tipo e modelo da ferramenta, podem acontecer os seguintes perigos:

- Utilização sem intenção do produto
- Contacto com água sem protecção
- Lesões auditivas se não usar protecção auditiva
- Inalação de água e das partículas

Se não seguir as instruções, podem ocorrer outros riscos residuais devido à utilização inadequada.

APLICAÇÃO

A MÁQUINA DE LIMPEZA DE PRESSÃO PORTÁTIL é uma máquina multifunções altamente especializada com uma segurança excepcional, que pode ser usada para

lavar e limpar carros, bicicletas e outro equipamento de exterior, ou pátios de jardins, estufas, etc.

Dicas úteis para iniciar

Ligar e desligar automático:

O motor desta máquina de limpeza de pressão não funciona continuamente. Só funciona quando pressione o gatilho da máquina de limpeza. Após seguir os procedimentos iniciais deste manual, ligue a máquina de pressão e pressione o gatilho para ativar. Consulte a secção neste manual chamada “Instruções de Funcionamento” para obter mais detalhes acerca desta característica.

Sangrar a pistola:

É muito importante sangrar a pistola antes de usar a máquina de pressão. Pressione o gatilho para permitir que o ar que esteja dentro da unidade e da mangueira saia. Continue a premir o gatilho até que saia um jato constante de água do bocal. (Este processo pode levar até 2 minutos). Consulte a secção neste manual chamada “Instruções de Funcionamento” para obter mais detalhes acerca deste processo.

REGRAS DE SEGURANÇA

AVISO: Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.

AVISO: As crianças devem ser supervisionadas, para se assegurar que não brincam com o aparelho.

AVISO: A ligação eléctrica deverá ser feita por uma pessoa qualificada e encontrar-se em conformidade com IEC 60364-1. A alimentação eléctrica deste aparelho deverá incluir tanto um dispositivo de corrente residual que interromperá o fornecimento se a ligação à terra exceder os 30 mA para 30 ms ou um dispositivo que sirva o circuito de terra.

AVISO: Recomenda-se que o utilizador use protecção auditiva.

AVISO: O aparelho foi criado para ser usado a uma temperatura acima dos 0 graus. (Apenas máquinas com fio da alimentação H05VV-F).

AVISO: O método de funcionamento a ser seguido no caso de acidente (por ex., contato com detergentes: Passar com água limpa abundante) ou falha na prevenção de situações perigosas.

AVISO: Esta máquina foi concebida para utilização com agente de limpeza fornecido ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outro agente de limpeza ou químicos pode afetar adversamente a segurança da máquina.

AVISO: Um jato de alta pressão pode ser perigoso, se sujeito a má utilização. O jacto não pode ser direccionado para as pessoas, equipamentos eléctricos ou para o próprio aparelho.



AVISO: Não use o aparelho no alcance de pessoas, à exceção das que usem roupa de protecção.

AVISO: Não direcione o jato contra si ou outros de forma a limpar roupas ou calçado.

AVISO: Risco de explosão. Não borrafe líquidos inflamáveis.

AVISO: Os aparelhos de limpeza de alta pressão não devem ser usados por crianças ou pessoas sem formação.

AVISO: Mangueiras de alta pressão, fixações e juntas são importantes para a segurança do aparelho. Use apenas mangueiras, fixações e juntas recomendadas pelo fabricante.

AVISO: Para assegurar a segurança da máquina, use apenas peças sobresselentes (incluindo o bocal, cabo, etc.) do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.

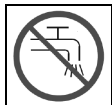
AVISO: A água que tenha vindo de sistemas de prevenção de refluxo não é considerada potável.

AVISO: A máquina deverá ser desligada da alimentação, retirando o plugue da tomada, durante a limpeza ou manutenção e quando levar a máquina para efetuar outra função.

AVISO: Não use o aparelho se o fio da alimentação ou peças importantes estiverem danificados, por ex., dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão e pistola de disparo.

AVISO: Se for usada uma extensão, a tomada e o plugue devem ser à prova de água.

AVISO: Uma extensão inadequada pode ser perigosa.



A máquina não foi criada para ser ligada ao abastecimento de água potável.

AVISO: Para assegurar a segurança do aparelho, use apenas peças sobresselentes (incluindo o bocal, cabo, etc.) do fabricante ou aprovadas pelo fabricante. Não use a máquina antes de mudar estas peças, caso estejam danificadas.

AVISO: Tenha cuidado com a força do ressalto no conjunto do jato de água quando utilizar a pistola. Segure-a firmemente.

AVISO: Leia todas as instruções antes de utilizar a máquina.

AVISO: Para reduzir o risco de lesões, é necessária uma forte supervisão quando um aparelho for usado perto de uma criança. Os aparelhos de limpeza de alta pressão não devem ser usados por crianças ou pessoas sem formação.

AVISO: Saiba como parar o aparelho e sangrar rapidamente as pressões. Familiarize-se completamente com os controles.

AVISO: Mantenha-se alerta e veja o que está a fazer.

AVISO: Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas.

AVISO: Mantenha todas as pessoas afastadas da área de funcionamento.

AVISO: Não se estique nem fique em cima de um suporte instável. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.

AVISO: Siga as instruções de manutenção especificadas no manual.

AVISO: Esta máquina tem de ser ligada à terra. Caso haja um mau funcionamento ou avaria, a ligação à terra fornece um caminho de menor resistência para a corrente eléctrica, para reduzir o risco de choque eléctrico. O plugue tem de estar ligado a uma tomada que esteja devidamente instalada e ligada à terra, de acordo com todos os códigos locais e ordenações. A voltagem nominal (V/Hz) do aparelho tem de se encontrar em conformidade com a voltagem de alimentação local.

AVISO: Se estiver em dúvida quanto ao fato da tomada estar devidamente ligada à terra, verifique com um electricista qualificado ou pessoal de serviço. Não modifique a tomada fornecida com a máquina. Se não se adequar à tomada, então obtenha uma tomada

adequada instalada por um electricista qualificado. Não use qualquer tipo de adaptador com este produto.

AVISO: Use apenas extensões de 3 fios que tenham plugues de 3 pinos ligadas à terra e conectores de 3 pólos que aceitem o plugue do produto. Use apenas extensões que tenham sido criadas para uma utilização externa e a tomada tem de ser à prova de água. Estas extensões são identificadas pela marca "Aceitável para ser utilizado com aparelhos em área externa. Guarde no interior quando não usar." Use apenas extensões que tenham uma capacidade de corrente eléctrica não inferior à capacidade do produto. Não use extensões danificadas. Inspeccione as extensões antes da utilização e substitua-as, se estas estiverem danificadas. Uma extensão inadequada pode ser perigosa. Não abuse da extensão e não puxe o fio para a desligar. Mantenha o fio afastado do calor e de extremidades afiadas. Desligue sempre a extensão da tomada antes de desligar o produto da extensão.

AVISO: Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído por um fio especial ou conjunto disponível no fabricante ou no seu agente de reparação. Não mude o tamanho do fio.

A substituição deverá ser efetuada pelo fabricante, pelo seu agente de reparação ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

AVISO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não ligue a máquina à chuva ou durante tempestades. Mantenha todas as ligações secas e afastadas do chão. Não toque na tomada com as mãos molhadas. É estritamente proibido deixar água pingar para cima da máquina.

AVISO: Quando a máquina é ligada, as bombas interiores são ligadas e funcionam, mesmo que o gatilho da pistola não seja pressionado. Utilizar a máquina durante mais de 3 minutos sem pressionar o gatilho da pistola pode causar danos no motor e nas bombas devido ao calor. Por favor, não deixe a máquina a funcionar sem supervisão ou sem ser utilizada durante mais de 3 minutos.

AVISO: Quando a máquina estiver a funcionar, por favor, mantenha um abastecimento constante de água. Sem água a circular, danifica os anéis vedantes da máquina.

AVISO: É necessário ligar o jato no espaço de um ou dois minutos após ter ligado a máquina. Caso contrário, a temperatura da água a circular dentro da máquina começa a subir até um ponto crítico, o que causa danos nos anéis vedantes dentro da máquina.

AVISO: Não ligue nem utilize a máquina em locais excessivamente frios, para evitar que a corrente dentro da máquina congele.

AVISO: Este aparelho foi criado apenas para ser usado com água limpa. Não use químicos corrosivos.

AVISO: Use apenas detergentes criados especificamente para lavagem com pressão. Outros tipos de detergentes podem causar danos internos na unidade, como a lixívia, líquido de lavagem, etc.

AVISO: Não use o aparelho no alcance de pessoas, à exceção das que usem roupa de protecção.

AVISO: Um jato de alta pressão pode ser perigoso, se sujeito a má utilização. O jato não pode ser direccionado para as pessoas, equipamentos eléctricos ou para o próprio aparelho. As máquinas de pressão não devem ser apontadas para paredes antigas, pois pode danificá-las.

AVISO: Não direcione o jato contra si ou outros de forma a limpar roupas ou calçado.

AVISO: Desligue da corrente eléctrica antes de realizar a manutenção do utilizador.

Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o representante mais próximo ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

AVISO: Para assegurar a segurança do aparelho, use apenas peças sobresselentes do fabricante ou aprovadas pelo fabricante. Não use a máquina antes de mudar estas peças, caso estejam danificadas.

AVISO: Mangueiras de alta pressão, fixações e juntas são importantes para a segurança do aparelho. Use apenas mangueiras, fixações e juntas recomendadas pelo fabricante.

AVISO: Não use o aparelho se o fio da alimentação ou peças importantes estiverem danificadas, por ex., dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão e pistola de disparo.

AVISO: Tenha cuidado com os golpes causados pelo jato de água quando a máquina é ligada.

AVISO: Quando mover e instalar a máquina, esta tem de estar numa superfície plana. Quando mover a máquina, puxa a pega para a mover.

AVISO: Ligue ao abastecimento de água. A máquina não é adequada para ligar ao abastecimento de água potável. Ligue a máquina ao abastecimento de água. (Pode ser um recipiente de água).

Certifique-se de que a pressão de entrada da água é mantida entre 0,01MPa e 0,3MPa. A mangueira de entrada deverá ter, pelo menos, 5 metros de comprimento. Não use a mangueira se este estiver danificado. Se quiser ligar esta máquina a um abastecimento de água potável, tem de instalar um sistema de prevenção de refluxo no tubo da água, para evitar que a água suja entre no sistema de água potável. O sistema de prevenção de refluxo tem de estar em conformidade com EN 60335-2-79:2009 ANEXO AA.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

! Esta unidade foi criada para ser ligada **APENAS** a uma fonte de água fria.

! O motor desta máquina de limpeza de pressão **NÃO** funcionará. Só funcionará se pressionar o gatilho.

- Ligue a mangueira de saída à máquina e ligue a pistola à mangueira de saída.
- Ligue o bocal e a extensão do bocal.
- Verifique se o filtro metálico não está obstruído.
- Ligue a mangueira da alimentação da água.
- Verifique se a mangueira não está vincada.
- Ligue a água e verifique se existem fugas.
- Pressione o gatilho para deixar sair o ar da bomba e das mangueiras. Bloqueie o gatilho.
- Ligue a máquina e ligue o interruptor.
- Desbloqueie o gatilho e use a máquina de pressão.

Desligar

1. Desligue o motor (pressione o interruptor para a posição de desligado).
2. Desligue a unidade da alimentação.
3. Desligue o abastecimento de água.
4. Pressione o gatilho da pistola para despressurizar o sistema.

- Desligue a mangueira de jardim da máquina de pressão.
- Limpe todas as superfícies da unidade com um pano limpo ligeiramente embebido em água.
- Pressione o bloqueio de segurança da pistola.

CUIDADO: Desligue SEMPRE o motor da unidade ANTES de desligar o abastecimento de água da unidade.

Podem ocorrer sérios danos no motor se a unidade funcionar sem água.

CUIDADO: NUNCA desligue a mangueira de descarga de alta pressão da máquina enquanto o sistema ainda estiver sob pressão. Para despressurizar a unidade, desligue o motor, desligue o abastecimento de água e pressione o gatilho 2-3 vezes.

BOCAL DE BORRIFAR AJUSTÁVEL

Desligue primeiro a lança, segure a parte traseira do bocal de borrifar, depois rode a parte dianteira do bocal de borrifar no sentido dos ponteiros do relógio. A água pode ser borrifada a partir do bocal em formas de ventoinha (Imagem 2). Rode a parte dianteira do bocal no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para que a água saia do bocal linearmente (Imagem 1).

CUIDADO: A água deverá sair do bocal em forma de ventoinha (Imagem 2) quando lavar o carro ou outro veículo.

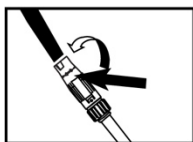


Imagem 1

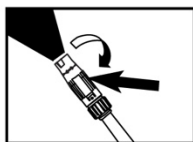


Imagem 2

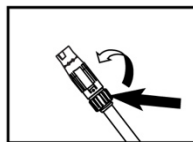


Imagem 3

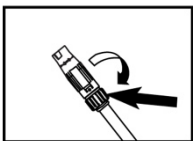


Imagem 4

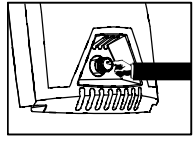


Imagem 5

Lança ajustável com pressão alta/baixa

Usar pressão alta:

Certifique-se de que não pressione o gatilho e que não sai água. Depois, rode a parte traseira do bocal no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (Imagem 3). Pressione o gatilho. A pistola borriфа a água com alta pressão.

Usar pressão baixa:

Certifique-se de que não pressione o gatilho e que não sai água. Depois, rode a parte traseira do bocal no sentido dos ponteiros do relógio (Imagem 4). Pressione o gatilho. A pistola borriфа a água com baixa pressão.

CUIDADO: Escolha de pressão alta ou baixa rodando o bocal. A escolha da pressão tem de ser efectuada com a pistola na posição fechada.

FILTRO DA ENTRADA DE ÁGUA

O filtro da entrada de água tem de ser inspecionado regularmente, para evitar o bloqueio e restrição do abastecimento de água à bomba (imagem 5).

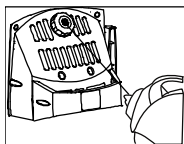


Imagem 6

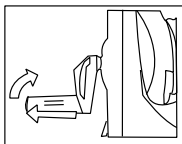


Imagem 7

USAR DETERGENTE

Adicione detergente no recipiente. Defina o bocal para a posição de pressão baixa.

(Imagem 6)

Pressione o gatilho para borrifar detergente.

PASSOS:

1. Quando usar detergente, use pressão baixa.
2. Aumente lentamente a pressão. A máquina aspira detergente e sai em forma de espuma.
3. Se isto não acontecer, não hesite em tentar de novo para ver a espuma.
4. Não hesite em diluir o detergente para uma maior facilidade de utilização.

NOTA: Escolha um detergente adequado, de acordo com os diferentes objetos.

PEGA DA MANGUEIRA-REEL

A alça enrolador gira para baixo para o uso e para o armazenamento. Para ligar o cabo, puxe e transformar-se. (Fig. 7)

ARMAZENAMENTO PROLONGADO

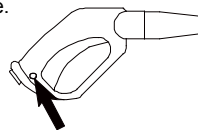
A máquina deverá ser guardada num ambiente ao abrigo do gelo.

Após um armazenamento prolongado sem utilizar a máquina, podem formar-se incrustações dentro da máquina, dificultando a sua ligação. Nessas condições, recomendamos que desligue e retire o plugue da tomada, para evitar que o motor e a alimentação tenham uma corrente excessiva.

NOTA: Para evitar parada de funcionamento devido a uma inutilização prolongada, após cada utilização, o utilizador deverá retirar a entrada de água e mangueiras de saída e manter o motor a funcionar durante cerca de 10 segundos para assegurar que não existe água na bomba.

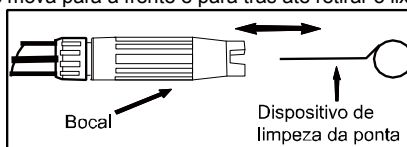
DISPOSITIVO DE SEGURANÇA DA PISTOLA

Sempre que usar a máquina de alta pressão, sugerimos que segure a pistola firmemente com uma mão na pega e a outra na lança. Quando parar a máquina, tem de usar o bloqueio de segurança na pistola, de modo a evitar um acidente.



INSTRUÇÕES DE LIMPEZA DA CAVILHA

- Com o limpador da ponta incluído, ou um clipe de papel desdobrado, insira o arame no orifício do bocal e mova para a frente e para trás até retirar o lixo.



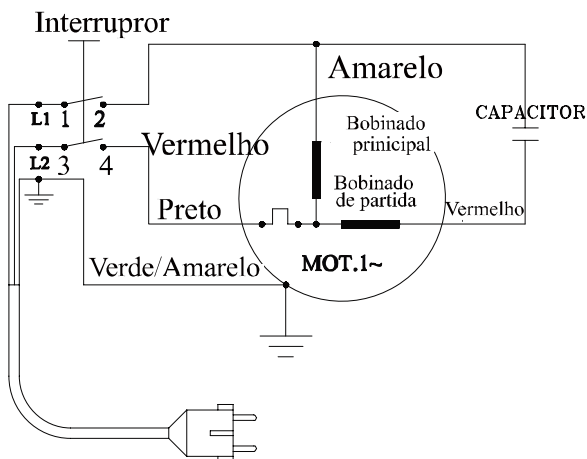
- Retire o lixo adicional, passando água na direção oposta pelo bocal. Para isso, coloque a extremidade de uma mangueira (com água a correr) na extremidade do bocal durante 30 a 60 segundos.

INFORMAÇÃO TÉCNICA IMPORTANTE

| ITEM | GT-H130P |
|---|------------------|
| Pressão de funcionamento | 13 MPa (130 bar) |
| Taxa de fluxo de funcionamento | 6.5 l / min |
| Pressão máxima do abastecimento de água | 0.4 MPa(4 bar) |
| Capacidade do Motor | 2500 W |
| Voltagem da Alimentação | 230 V~50 Hz |
| Temperatura máxima da água | 50 °C |
| Peso | 22 kg |

| ITEM | GT-H150P |
|---|------------------|
| Pressão de funcionamento | 15 MPa (150 bar) |
| Taxa de fluxo de funcionamento | 6.6 l / min |
| Pressão máxima do abastecimento de água | 0.4 MPa(4 bar) |
| Capacidade do Motor | 3000 W |
| Voltagem da Alimentação | 230 V~50 Hz |
| Temperatura máxima da água | 50 °C |
| Peso | 24 kg |

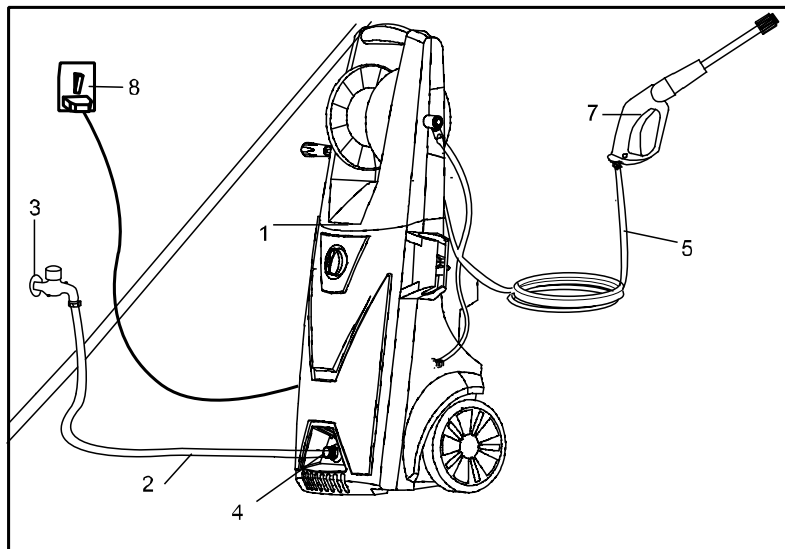
DIAGRAMA ELÉTRICO



POSSÍVEIS PROBLEMAS E SOLUÇÃO

| AVARIA | CAUSA PROVÁVEL | REPARAÇÃO |
|---|---|---|
| Quando ligada, a máquina não começa a trabalhar | <p>O plugue não está bem ligada ou a tomada está avariada.</p> <p>A voltagem da alimentação é insuficiente, inferior aos requerimentos mínimos.</p> <p>O interruptor da segurança termal está a ser utilizado.</p> | <p>Verifique o plugue e a tomada.</p> <p>Certifique-se de que a voltagem da alimentação é a adequada.</p> <p>Desligue a unidade e deixe o motor arrefecer durante alguns minutos.</p> <p>Deixe a lança aberta.</p> |
| A pressão flutua | <p>A bomba está a aspirar ar.</p> <p>As válvulas estão sujas, gastas ou bloqueadas.</p> <p>Os vedantes da bomba estão gastos.</p> | <p>Verifique se as mangueiras e ligações são herméticas.</p> <p>Limpe e substitua, ou contacte o seu revendedor.</p> |
| Há água a verter da bomba. | <p>Os vedantes estão gastos.</p> | <p>Verifique e substitua, ou contacte o seu revendedor.</p> |
| O motor pára de repente. | <p>O interruptor da segurança térmico foi ativado devido ao sobreaquecimento.</p> | <p>Certifique-se de que a voltagem da alimentação corresponde às especificações.</p> <p>Desligue a unidade e deixe-a arrefecer durante alguns minutos.</p> |
| A bomba não atinge a pressão necessária. | <p>O filtro da entrada da água está obstruído.</p> <p>A bomba está a aspirar ar das ligações ou mangueiras.</p> <p>As válvulas de sucção/entrega estão obstruídas ou gastas.</p> <p>A válvula de libertação está bloqueada.</p> <p>O bocal da lança é o incorrecto ou está gasto.</p> | <p>Limpe o filtro da entrada da água.</p> <p>Verifique se todas as ligações de abastecimento estão apertadas.</p> <p>Verifique se a mangueira de abastecimento de água não está a verter.</p> <p>Limpe ou substitua as válvulas.</p> <p>Desaperte e volte a apertar o parafuso de regulação.</p> <p>Verifique e/ou substitua.</p> |

INSTALAÇÃO, LIGAÇÕES ELÉTRICAS E DA ÁGUA



1. APARELHO DE LIMPEZA DE ALTA PRESSÃO
2. MANGUEIRA DE ABASTECIMENTO DA ÁGUA (não incluída)
3. LIGAÇÃO DA ÁGUA
4. ENTRADA DA ÁGUA
5. TUBO DA ALTA PRESSÃO
6. SAÍDA DA ÁGUA, ALTA PRESSÃO
7. PISTOLA
8. ALIMENTAÇÃO

Nota: A empresa reserva o direito de modificar as especificações da máquina sem aviso prévio.

VERIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO

Por razões de segurança, limpe a máquina a cada três meses. Antes do trabalho, verifique o filtro e o bocal e certifique-se de que não existem impurezas. Após o trabalho, certifique-se de que não há água na bomba nem na mangueira.

Se a máquina tiver de ser reparada durante o período da garantia, devolva a máquina na loja onde a adquiriu. Tem de apresentar uma prova de compra, de modo a reparar ou substituir a máquina.

Antes de empacotar, a máquina deverá ser limpa, depois feche bem a caixa. Guarde a máquina num local seco.

Por razões de segurança no transporte. A máquina deverá estar em conformidade com ISTA.

Reciclagem



Significado do sinal do caixote do lixo com uma cruz por cima:

Não deite aparelhos eléctricos para o lixo comum. Utilize sistemas de recolha em separado para este tipo de produtos.

Contacte as autoridades locais para obter mais informações em relação aos sistemas de recolha disponíveis.

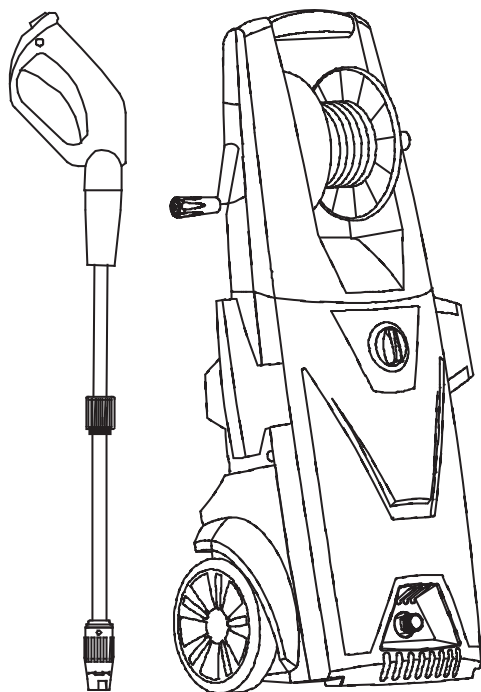
Se os aparelhos eléctricos forem deitados para aterros ou lixeiras, podem derramar substâncias tóxicas para a terra, entrando na água e depois na cadeia alimentar, causando danos na sua saúde e no seu bem-estar.

Quando substituir os aparelhos eléctricos por aparelhos novos, o revendedor é obrigado por lei a aceitar o seu aparelho antigo, para reciclagem, livre de encargos.



Nettoyeur haute pression

Manual de l'utilisateur



Traducción des instructions

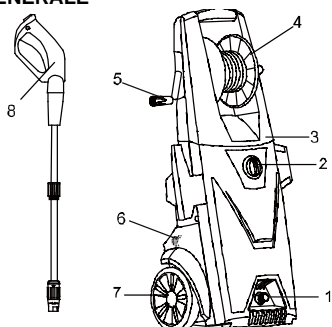


ADVERTISSEMENT: Ne pas utiliser l'appareil sans lire le manuel d'instructions.

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Description de l'appareil

1. D'entrée d'eau
2. Interrupteur marche / arrêt
3. Nettoyeur haute pression
4. Dévidoir avec tuyau
5. Poignée
6. Sortie d'eau
7. Support de l'adaptateur mobile avec la roue
8. Poignée-pistolet



USAGE

LE NETTOYEUR HAUTE-PRESSION est un appareil multifonction hautement spécialisé, particulièrement sûr et fiable à utiliser. On peut l'utiliser pour laver et nettoyer des voitures, des vélos ou d'autres d'équipements utilisés en extérieur, ainsi que les patios de jardins, serres, etc.

Conseils Utiles pour Commencer

Mise en marche et arrêt automatiques :

Le moteur de ce nettoyeur haute-pression ne fonctionne pas en continu. Il n'est en marche que lorsque vous appuyez sur la gâchette de la poignée-pistolet. Suivez les procédures de mise en marche indiquées dans ce manuel, puis mettez l'interrupteur sur la position MARCHÉ et appuyez sur la gâchette pour activer l'appareil. Reportez-vous à la section du présent manuel intitulée « Instruction d'utilisation » pour d'avantage de précisions sur cette fonction.

Purger la lance :

Il est très important de purger la lance avant d'utiliser le nettoyeur haute-pression. Appuyez sur la gâchette pour évacuer l'air qui se trouve dans l'unité et le flexible. Continuez d'appuyer sur la gâchette jusqu'à ce qu'un jet d'eau continu sorte de la buse (Cela peut prendre jusqu'à 2 minutes). Reportez-vous à la section du présent manuel intitulée « Instruction d'utilisation » pour plus de précisions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVERTISSEMENT : Les connections de l'alimentation électrique doivent être effectuées par une personne qualifiée et être conforme à la norme IEC 60364-1. Cet appareil doit être alimenté soit par une alimentation électrique comprenant un dispositif différentiel à courant résiduel qui coupe le courant si le courant de fuite à la terre excède 30 mA pendant 30 ms, ou un dispositif qui assurera le circuit à la terre.

AVERTISSEMENT : Cet appareil ne convient pas à une utilisation à des températures inférieures à 0 degré. (Uniquement pour les nettoyeurs avec cordon d'alimentation H05VV-F).

AVERTISSEMENT : Procédure à suivre en cas d'accident (par exemple, en cas de contact avec du détergent, il faut rincer abondamment à l'eau claire) ou de panne pour éviter les situations présentant des risques.

AVERTISSEMENT : Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec le détergent fourni ou préconisé par le fabricant. L'utilisation de tout autre détergent ou produit chimique peut rendre l'utilisation de l'appareil dangereuse.

AVERTISSEMENT : Le jet haute-pression présente des risques si l'appareil n'est pas correctement utilisé. Il ne faut en aucun cas diriger le jet haute-pression vers une personne, des équipements électriques sous tension ou vers l'appareil.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si d'autres personnes sont à portée du jet haute-pression, sauf si elles portent des vêtements de protection.

AVERTISSEMENT : Ne dirigez jamais le jet dans votre direction, ni dans la direction d'autres personnes dans le but de nettoyer des chaussures ou des vêtements.

AVERTISSEMENT : Risque d'explosion – Ne dirigez pas le jet vers des liquides inflammables.

AVERTISSEMENT : Les nettoyeurs haute-pression ne doivent pas être utilisés par des enfants, ni par des personnes non entraînées.

AVERTISSEMENT : Les buses haute-pression, fixations et raccords sont tous importants pour votre sécurité. Il ne faut utiliser que les buses, fixations et raccords préconisés par le fabricant.

AVERTISSEMENT : Il ne faut utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant ou préconisées par celui-ci pour éviter que l'appareil ne devienne dangereux.

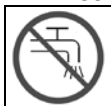
AVERTISSEMENT : L'eau ayant circulé dans un dispositif anti-refoulement est considérée comme non potable.

AVERTISSEMENT : Il faut débrancher l'appareil de son alimentation électrique en débranchant la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique, avant et pendant toute opération d'entretien, de réparation ou de nettoyage de l'appareil, ainsi qu'avant de changer le mode de fonctionnement de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Il ne faut pas utiliser l'appareil si son cordon d'alimentation ou une pièce importante est endommagé, par exemple un dispositif de sécurité, la buse haute-pression ou la poignée-pistolet.

AVERTISSEMENT : Si vous utilisez un prolongateur électrique, il faut que ses prises et fiches soient étanches.

AVERTISSEMENT : L'utilisation de prolongateurs inadaptés est dangereuse.



L'appareil n'est pas conçu pour être raccordé au réseau d'eau potable.

AVERTISSEMENT : Il ne faut utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant ou préconisées par celui-ci (cela comprend la buse) pour éviter que l'appareil ne devienne dangereux. N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir remplacé toute pièce défectueuse.

AVERTISSEMENT : Prenez garde aux dangers du recul très puissant (13,4 N) de l'ensemble lance/poignée-pistolet quand vous appuyez sur la gâchette.

AVERTISSEMENT : Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, il faut faire très attention quand l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Le nettoyeur haute-pression ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes non entraînées

AVERTISSEMENT : Vous devez savoir comment arrêter l'appareil et réduire la pression rapidement. Vous devez bien vous familiariser avec les contrôles de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Soyez toujours sur vos gardes et faites attention à ce que vous êtes en train de faire.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.

AVERTISSEMENT : Veillez à ce que personne ne soit dans l'aire de travail.

AVERTISSEMENT : N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles à atteindre. Ne prenez pas appui sur un support instable. Conservez toujours un bon équilibre, et ayez toujours de bons appuis.

AVERTISSEMENT : Respectez les instructions d'entretien spécifiées dans le présent manuel.

AVERTISSEMENT : Cet appareil doit être raccordé à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, le fait qu'il soit relié à la terre fourni au courant électrique une voie de moindre résistance, ce qui permet d'éviter les chocs électriques. La fiche du cordon d'alimentation doit

être branchée dans une prise appropriée, correctement installée et reliée à la terre conformément aux réglementations locales. La tension (V/Hz) de fonctionnement de l'appareil doit être la même que celle du secteur.

AVERTISSEMENT : Faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié ou un réparateur si vous n'êtes pas sûr que la prise électrique est bien reliée à la terre. Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation fourni avec l'appareil. Si elle ne s'adapte pas à la prise électrique, faites poser par un électricien qualifié une prise adaptée. N'utilisez aucun type d'adaptateur avec cet appareil.

AVERTISSEMENT : Il ne faut utiliser que des prolongateurs électriques 3 brins dont la fiche comporte 3 connexions, dont une pour la terre, et dont la prise comporte également 3 connexions, dont une pour la terre, et est adaptée à la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil. Il ne faut utiliser que des prolongateurs électriques conçus pour être utilisés en extérieur, et dont les prises sont étanches. Ce type de prolongateurs est reconnaissable par le marquage suivant : « Convient pour des appareils utilisés en extérieur ; doit être rangé à l'intérieur quand il n'est pas utilisé ». Il ne faut utiliser que des prolongateurs électriques dont les spécifications sont au minimum égales aux spécifications de tension et d'intensité de l'appareil. Il ne faut pas utiliser un prolongateur électrique endommagé. Inspectez le prolongateur avant de l'utiliser, s'il est endommagé, il faut le remplacer. Utiliser un prolongateur inadapté est dangereux. Prenez soin du prolongateur, ne tirez pas sur son cordon pour le débrancher. Veillez à le garder éloigné de toute source de chaleur et des objets coupants. Débranchez toujours le prolongateur de l'alimentation électrique avant de débrancher l'appareil du prolongateur.

AVERTISSEMENT : Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par un cordon spécifique fourni par le fabricant ou son service après-vente. Il ne faut pas modifier la longueur du cordon.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'électrocution, veillez à ne pas mettre en marche, ni à utiliser l'appareil sous la pluie ou pendant un orage. Veillez à ce que tous les branchements restent secs et surélevés par rapport au sol. Ne touchez pas la fiche, ni la prise si vos mains sont mouillées. Il est strictement interdit de laisser de l'eau pénétrer dans l'appareil.

AVERTISSEMENT : Quand l'appareil est en fonctionnement, la pompe intérieure se met en marche et continue de fonctionner même si vous n'appuyez pas sur la gâchette. Si vous faites fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes sans appuyer sur la gâchette, le moteur et la pompe risquent d'être endommagés par une surchauffe. Merci de ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance, ni sans l'utiliser pendant plus de 3 minutes.

AVERTISSEMENT : Quand l'appareil est en fonctionnement, veillez à maintenir une alimentation constante en eau. Si la circulation d'eau n'est pas assurée, les joints d'étanchéité de l'appareil seront endommagés.

AVERTISSEMENT : Il est nécessaire d'appuyer sur la gâchette 1 à 2 minutes après avoir mis l'appareil en marche. Dans le cas contraire, la température de l'eau dans l'appareil va rapidement augmenter jusqu'à un niveau critique, endommageant les joints d'étanchéité internes de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne mettez pas l'appareil en marche et ne le faites pas fonctionner dans un endroit extrêmement froid pour éviter d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT : Cet appareil a été conçu uniquement pour fonctionner avec du détergent. Il ne faut pas l'utiliser avec des produits chimiques corrosifs.

AVERTISSEMENT : Il ne faut utiliser que le détergent fourni ou préconisé par le fabricant.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si des personnes sont à portée du jet, à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.

AVERTISSEMENT : Le jet haute-pression présente des risques si l'appareil n'est pas correctement utilisé. Il ne faut en aucun cas le diriger vers une personne, des équipements électriques sous tension, ni vers l'appareil. Il ne faut pas diriger le jet d'un nettoyeur haute-pression vers un mur de pneus, car cela peut endommager ce dernier.

AVERTISSEMENT : Ne dirigez jamais le jet dans votre direction, ni dans la direction d'autres personnes dans le but de nettoyer des chaussures ou des vêtements.

AVERTISSEMENT : Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant procéder à des opérations d'entretien sur l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

AVERTISSEMENT : Il ne faut utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant ou recommandées par celui-ci pour éviter que l'appareil ne devienne dangereux. N'utilisez pas l'appareil si vous n'avez pas encore remplacé toutes les pièces endommagées.

AVERTISSEMENT : Les buses haute-pression, fixations et raccords sont tous importants pour votre sécurité. Il ne faut utiliser que les buses, fixations et raccords préconisés par le fabricant.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation, ou une autre pièce importante est endommagé, par exemple un dispositif de sécurité, buse haute-pression, gâchette.

AVERTISSEMENT : Soyez conscient qu'à la mise en marche de l'appareil, le jet d'eau provoquera le recul de la lance.

AVERTISSEMENT : L'appareil doit rester à plat quand vous l'utilisez ou que vous le déplacez. Pour déplacer l'appareil, tirez-le en utilisant la poignée.

AVERTISSEMENT : Raccordez l'appareil à une alimentation en eau. L'appareil n'est pas conçu pour être raccordé à une alimentation en eau portable. Raccordez l'appareil à l'alimentation en eau (par exemple une citerne d'eau).

Veillez à ce que la pression de l'alimentation en eau de l'appareil soit toujours comprise entre 0,01 MPa et 0,3 MPa. Le tuyau d'alimentation en eau doit faire au moins 5 mètres de long. N'utilisez pas un tuyau endommagé. Si vous voulez raccorder cet appareil à une alimentation en eau portable, il faut installer un dispositif anti-refoulement au niveau du tuyau d'eau pour éviter que de l'eau souillée ne reflue dans le réservoir d'eau potable. Le dispositif anti-refoulement doit

être conforme à la norme EN 60335-2-79 ANNEX AA.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

! Cet appareil doit être raccordé **UNIQUEMENT** à une alimentation en eau froide.

! Le moteur de ce nettoyeur haute-pression NE se mettra PAS en marche. Il ne se mettra en marche que si vous appuyez sur la gâchette.

- Raccordez le flexible au nettoyeur et à la poignée-pistolet.
- Assemblez la buse et son extension.
- Inspectez le filtre pour vérifier qu'il n'est pas encrassé.
- Raccordez le tuyau d'alimentation en eau.
- Vérifiez que le tuyau n'est pas entortillé.
- Ouvrez l'alimentation en eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.
- Appuyez sur la gâchette pour évacuer l'air par la pompe et la buse. Verrouillez la gâchette.
- Branchez l'appareil et mettez-le sous tension.
- Déverrouillez la gâchette et utilisez le nettoyeur haute-pression.

ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Éteignez le moteur (appuyez sur l'interrupteur pour le mettre en position arrêt).
2. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
3. Fermez l'alimentation en eau.
4. Appuyez sur la gâchette de la poignée-pistolet pour dépressuriser le circuit.
5. Débranchez le tuyau d'alimentation en eau de l'appareil.
6. Essuyez toutes les surfaces de l'appareil avec un chiffon propre et humide.
7. Engagez le verrou de sécurité de la poignée-pistolet.

ATTENTION : IL FAUT TOUJOURS éteindre le moteur AVANT de fermer l'alimentation en eau.

Le moteur risque d'être endommagé s'il est en marche alors que l'appareil n'est pas alimenté en eau.

ATTENTION : IL NE FAUT JAMAIS débrancher le flexible haute-pression de l'appareil alors que le circuit est toujours sous pression. Pour dépressuriser l'appareil, éteignez le moteur, puis fermez l'alimentation en eau et appuyez sur la gâchette 2 ou 3 fois.

BUSE RÉGLABLE

Tout d'abord, relâchez la gâchette, puis tout en tenant l'arrière de la buse, tournez l'avant de la buse dans le sens des aiguilles d'une montre pour que le jet d'eau soit conique (image 2), ou tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour que le jet d'eau soit rectiligne (image 1).

Lance avec Réglage Basse/Haute Pression

Haute pression :

La gâchette doit être relâchée, l'eau ne doit pas sortir de la buse. Tournez la partie arrière de la buse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (image 4). Appuyez sur la gâchette, l'eau sort à haute pression.

Basse pression :

La gâchette doit être relâchée, l'eau ne doit pas sortir de la buse. Tournez la partie arrière de la buse dans le sens des aiguilles d'une montre (image 3). Appuyez sur la gâchette, l'eau sort à basse pression.

ATTENTION : La gâchette doit être relâchée quand vous procédez au réglage de la pression.



Image 1

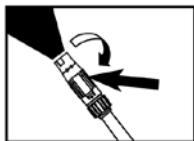


Image 2

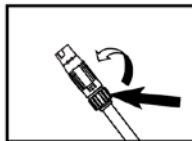


Image 3

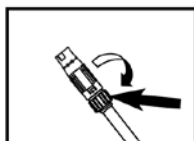


Image 4

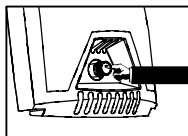


Image 5

FILTRE DU RACCORD D'ALIMENTATION EN EAU

Le raccord d'alimentation en eau comporte un filtre qui doit être inspecté régulièrement afin d'éviter que l'alimentation en eau de la pompe ne soit coupée ou réduite (image 5).

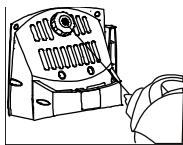


Image 6

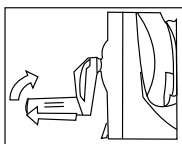


Image 7

UTILISATION DE DÉTERGENT

Ajoutez du détergent dans le réservoir. Réglez la buse sur la position basse pression (image 6). Appuyez sur la gâchette pour pulvériser le détergent.

POIGNÉE DU DÉVIDOIR DU FLEXIBLE

La poignée du dévidoir du flexible s'abaisse pour être utilisée, et se relève pour ranger l'appareil. Pour relever la poignée, tirez-la et tournez-la vers le haut (image 7).

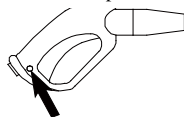
RANGEMENT POUR UNE LONGUE PÉRIODE

Il faut ranger l'appareil dans un endroit où il ne gèle pas.

Après une longue période de stockage pendant laquelle l'appareil n'a pas été utilisé, il est possible que du tartre se soit déposé dans l'appareil rendant son redémarrage difficile. Dans ce cas, il est recommandé d'éteindre l'appareil et de le débrancher de l'alimentation électrique afin d'éviter une consommation électrique excessive du moteur.

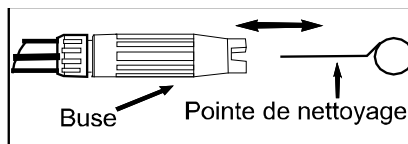
DISPOSITIF DE SÉCURITÉ DE LA POIGNÉE-PISTOLET

Quand vous utilisez le nettoyeur haute-pression, nous vous recommandons de systématiquement veiller à saisir correctement la poignée-pistolet : une main sur la poignée, et l'autre sur la lance. Quand vous arrêtez l'appareil, il est nécessaire d'utiliser le verrou de sécurité présent sur la poignée-pistolet afin d'éviter un accident.



NETTOYAGE DE LA BUSE

- Utilisez la pointe de nettoyage fournie, ou un trombone déplié. Insérez-la dans le trou de la buse, puis procédez à des mouvements de vas-et-viens jusqu'à ce que le trou soit libre de tout débris.



- Retirez les débris restants en faisant passer de l'eau à travers la buse de l'extérieur vers l'intérieur. Pour cela, placez l'extrémité d'un tuyau d'arrosage (l'eau doit déjà sortir du tuyau) sur l'extrémité de la buse pendant 30 à 60 secondes.

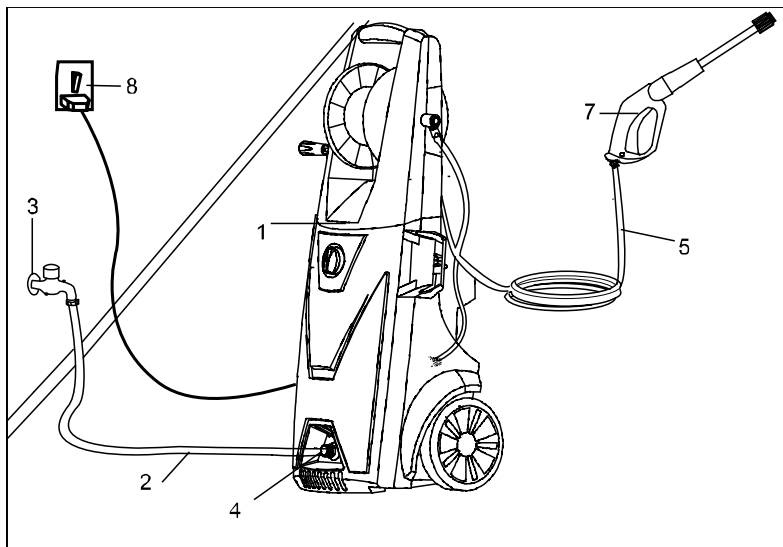
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| | |
|--|---------------------|
| N° du modèle | APW-VSA-150P |
| Pression en sortie | 15MPa(150 bar) |
| Débit | 6.6 l/min |
| Pression maximale de l'alimentation en eau | 0.4MPa(4bar) |
| Puissance du moteur | 3.0 kw |
| Tension de l'alimentation électrique | 220V~60Hz |
| Température maximale de l'eau | 50 °C |
| Poids | 24kg |
| Dimensions (cm) | 93x 40.5 x37.5 |

DÉPANNAGE

| PROBLÈME | CAUSE PROBABLE | SOLUTION |
|--|---|---|
| Quand l'appareil est mis sous tension, il ne se met pas en marche. | <p>La fiche du cordon d'alimentation est mal branchée dans la prise, ou la prise électrique est défectueuse.</p> <p>La tension de l'alimentation électrique est insuffisante et inférieure au minimum requis.</p> <p>L'interrupteur thermique de sécurité s'est enclenché.</p> | <p>Contrôlez la prise électrique.</p> <p>Vérifiez que la tension du secteur convient.</p> <p>Mettez l'appareil hors tension, laissez le moteur refroidir pendant quelques minutes. Laissez la lance ouverte.</p> |
| La pression est instable. | <p>La pompe aspire de l'air.</p> <p>Les soupapes sont sales, usées ou bloquées. Les joints d'étanchéité de la pompe sont usés.</p> | <p>Vérifiez que flexible et tuyau sont correctement raccordés, et qu'aucun raccordement ne laisse passer de l'air. Il faut les nettoyer, les changer, ou effectuer une autre opération recommandée par le revendeur.</p> |
| De l'eau fuit de la pompe. | <p>Les joints d'étanchéité sont usés.</p> | <p>Il faut les nettoyer, les changer, ou effectuer une autre opération recommandée par le revendeur.</p> |
| Le moteur s'arrête soudainement. | <p>L'interrupteur thermique de sécurité s'est enclenché à cause d'une surchauffe.</p> | <p>Vérifiez que la tension de l'alimentation électrique correspond aux spécifications de l'appareil. Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant quelques minutes.</p> |
| La pompe n'atteint pas la pression nécessaire. | <p>Le filtre d'alimentation en eau est encrassé. La pompe aspire de l'air par les raccords ou tuyaux. Les soupapes d'admission/expulsion sont encrassées ou usées.</p> <p>La soupape de décharge est bloquée.</p> <p>La buse de la lance ne convient pas ou est usée.</p> | <p>Nettoyez-le.</p> <p>Vérifiez qu'aucun raccord ne laisse passer de l'air.</p> <p>Vérifiez que le tuyau d'alimentation en eau ne fuit pas.</p> <p>Faites nettoyer ou remplacer les soupapes.</p> <p>Desserrez et resserrez les réglages.</p> <p>Contrôlez et/ou remplacez.</p> |

INSTALLATION, BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES ET RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION EN EAU



1. NETTOYEUR HAUTE-PRESSION

3. ALIMENTATION EN EAU

5. FLEXIBLE HAUTE-PRESSION

7. POIGNÉE-PISTOLET

2. TUYAU D'ALIMENTATION EN EAU
(non fourni)

4. RACCORD D'ALIMENTATION EN EAU

6. SORTIE D'EAU HAUTE PRESSION

8. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Remarque : Notre société se réserve le droit de modifier les spécifications de l'appareil sans préavis. Merci de consulter notre site internet pour obtenir des informations à jour.

INSPECTION et ENTRETIEN

Pour garantir une utilisation sûre, veillez à nettoyer l'appareil tous les trois mois. Avant d'utiliser l'appareil, veillez à inspecter le filtre et la buse, vérifiez qu'ils ne sont pas obstrués par des impuretés. Après utilisation, vérifiez qu'il n'y a plus d'eau dans la pompe et le flexible.

S'il est nécessaire de faire réparer l'appareil pendant la période de garantie, veuillez apporter l'appareil au revendeur. Vous devez fournir une preuve d'achat pour que l'appareil soit réparé ou remplacé.

Avant d'emballer l'appareil, il faut le nettoyer. Pour l'emballer, il faut utiliser un emballage fermé et rigide. Rangez l'appareil dans un lieu sec.

Sécurité pendant le transport. L'appareil doit être conforme à la norme ISTA.



Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cela signifie que ce produit doit être traité conformément à la directive européenne 2002/96 /EC de sorte qu'il puisse être recyclé ou démonté de manière à limiter son impact sur l'environnement.

Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales ou régionales.

Les produits électroniques qui ne font pas l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison des substances nocives qu'ils contiennent.